

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 76 (1985)

**Heft:** 22

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

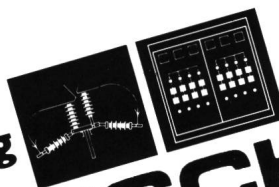
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ob Hoch-  
oder  
Niederspannung  
- wir schalten  
schnell!



Transformatoren  
Apparatebau  
Anlagenbau

**RAUSCHER  
& STOECKLIN AG**

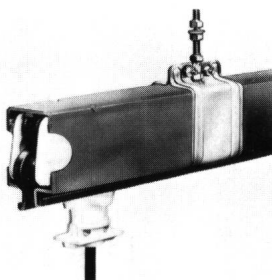
CH-4450 Sissach  
Tel. 061 98 34 66  
Telex 966 122

## VAHLE macht Strom mobil

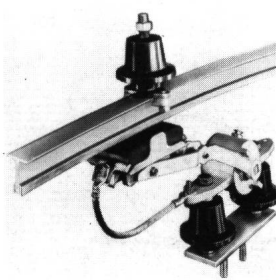
Stromzuführungen für:

Elektrowerkzeuge, Elektrozüge,  
Hängebahnen, Krananlagen,  
Portalkrane, Verschiebebühnen,  
Beleuchtungen, Bahnen,  
Regalbediengeräte uam.

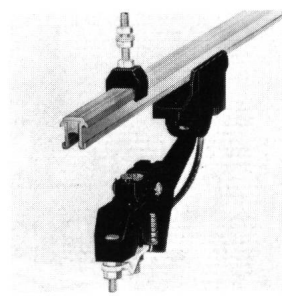
Verlangen Sie Beratung mit Offerte.



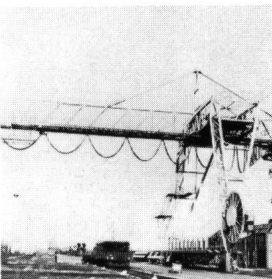
Sicherheits-Schleifleitung



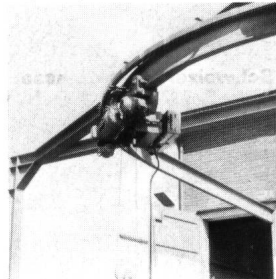
Kupferkopf-Stromschiene



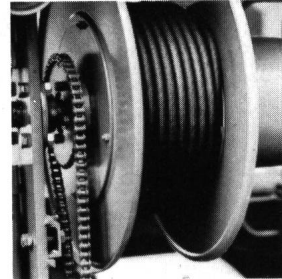
Isolierte Stromschiene



Leitungswagen/-trommel



Sicherheits-Schleifleitung



Kabeltrommel

Ihr Mannesmann Demag Partner für Fördertechnik

**fehr**

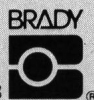
Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon Tel. 01/835 11 11 Telex 827 300  
Fördertechnik/Kranbau/Lagertechnik/Antriebstechnik/Bautechnik

## BRADYPACK.

Einfach und schnell –  
Drahtmarkierung mit  
Garantie.

BRADYProdukte. Ordnung im System.  
Detaillierte Informationen direkt von BRADY  
oder dem autorisierten BRADY-Fachhandel.

W. H. BRADY GmbH  
Odenwaldstraße 71  
6074 Rödermark  
Tel. (0 60 74) 9 90 16, Telex 4 191 558



Wenn Sie einen  
qualifizierten Fachmann suchen:

Inserieren Sie mit Vorteil im

**Bulletin SEV/VSE**

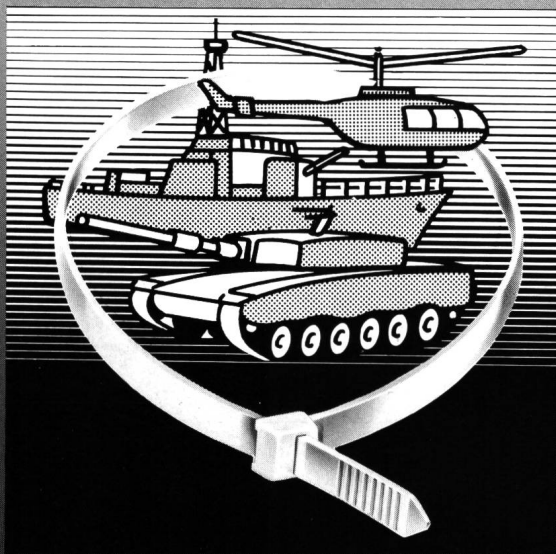
Mit einem Stelleninserat erreichen Sie über  
24 900 Elektroingenieure ETH und HTL.

Inseratenschluss: 2 Wochen vor Erscheinen

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne  
Telefon 01 / 207 86 34

# PANDUIT

## Das Kabel-Binder- System



MIL-geprüft  
UL-gelistet  
NEU: VG-Zulassung der Bundeswehr

Qualitätskabelbinder,  
Zubehörteile und Verarbeitungswerkzeuge  
für eine professionelle,  
kostensparende Installation.

Vier verschiedene Materialien:  
Polyamid 66, Polypropylen, Tefzel, Stahl  
optimale Zubehörteile,  
Konfektionierungshilfen für die  
Kabelbaumfertigung,  
Flachkabelhalter, Spiralbänder.

Manuelle und automatische Verarbeitungs-  
Werkzeuge.

Kabelbinder-Systeme in der PANDUIT-  
typischen Qualität und Zuverlässigkeit.  
Mit umfassendem Service.

Fordern Sie ausführliche Unterlagen an.

## Interelectronic

Interelectronic E. Oertli  
Kirchenweg 5

8032 Zürich  
Telefon 01 / 252 10 32

Das Medium:

## **Bulletin SEV/VSE**

*Führendes Organ für Elektrotechnik  
und Elektronik*

Die Leserschaft:

Hoch qualifizierte Entscheidungsträ-  
ger (86% Elektroingenieure)

Die Reichweite:

Jedes Exemplar findet im Durch-  
schnitt 4 Leser, total über 29 000 Per-  
sonen

Das Rezept:

Konzentrierte, kostengünstige Anzei-  
genwerbung ohne Streuverluste in  
einem kompetent gestalteten redak-  
tionellen Umfeld

Die Kontaktstelle:

Anzeigenverwaltung  
Bulletin SEV/VSE,  
Telefon 01 / 207 86 32

# ENSA

Electricité Neuchâteloise S.A.  
Les Vernets - Corcelles

cherche pour ses bureaux techniques, avec entrée à convenir, un

## ingénieur technicien ETS

en électrotechnique.

Cette personne sera responsable de l'étude et la construction de lignes électriques en moyenne et haute tension. Elle pourra également être appelée à remplir d'autres tâches dans le cadre de la production et la distribution d'énergie électrique.

Travail indépendant et varié pour une personne dynamique ayant le sens des responsabilités. Quelques années d'expérience dans la construction de lignes électriques souhaitées.

Veuillez adresser vos offres de services avec curriculum vitae à la

**Direction de l'Electricité Neuchâteloise S.A.**  
Les Vernets, 2035 Corcelles. Tél. 038 / 30 11 11

## Gemeinde Pfäffikon ZH

In unserer Gemeinde ist die Stelle des

## Betriebsleiters der Gemeindewerke

neu zu besetzen.

### Aufgabenbereich:

- selbständige Führung der Gemeindewerke in personeller und fachtechnischer Hinsicht
- Projektierung, Bau und Betrieb von Hoch- und Niederspannungsverteilungsanlagen, öffentlichen Strassenbeleuchtungen und Kabelfernsehanlagen
- Bau und Unterhalt der Wasserversorgungsanlagen

### Anforderungen:

- abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur HTL (Starkstrom) oder gleichwertige Ausbildung
- Fähigkeit zur Führung eines Betriebes mit 8 Mann
- Verhandlungsgeschick
- Kenntnisse im EDV-Bereich und
- kaufmännische Grundkenntnisse

### Wir bieten:

Eine interessante Dauerstelle mit weitgehend selbständiger Arbeit, zeitgemässe Anstellungsbedingungen, eine gute Entlohnung sowie Anschluss an die gemeindeeigene Pensionskasse.

Der Stellenantritt kann nach gegenseitiger Vereinbarung erfolgen.

Sollten Sie an dieser Aufgabe Interesse haben, erteilt Ihnen gerne der Werkvorstand der Gemeinde Pfäffikon, Gemeinderat Hans Zbinden, nähere Auskünfte. Telefon 01 / 950 19 31.

Bewerbungen sind mit einer Handschriftprobe und den üblichen Unterlagen bis **10. Dezember 1985 an den Gemeinderat Pfäffikon ZH, 8330 Pfäffikon**, zu richten.

**Der Gemeinderat**

143



## Swisscontact

Schweizerische Stiftung  
für technische  
Entwicklungszusammenarbeit

## Indonesia Polytechnic Project

In Zusammenarbeit mit dem indonesischen Erziehungsministerium ist Swisscontact beim **Aufbau von Technikerschulen** auf Java und Sumatra engagiert. Für eine neue Abteilung

## Energietechnik

suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL

der in einem kleinen Expertenteam am **Lehrerausbildungszentrum in Bandung** an folgenden Aufgaben mitarbeiten soll:

- Aufbau des Ausbildungsprogrammes
- Zusammenstellen der Lehrunterlagen
- Überwachung von Installation und Inbetriebnahme des fachtechnischen Labors
- Organisieren und Leiten der praktischen Ausbildung in Labor und Werkstatt mit dazugehörigem Bereitstellen der Arbeitsunterlagen
- Ausbildung indonesischer Instruktoren

### Unser Anforderungsprofil:

- mehrjährige, breitgelagerte Erfahrung mit elektrischen Maschinen, Stromerzeugung und -verteilung
- womöglich Ausbildungserfahrung
- gute Englischkenntnisse, mündlich und schriftlich
- Initiative, Organisationstalent, Anpassungsfähigkeit

Interessiert an dieser anspruchsvollen Aufgabe? Dann rufen Sie uns an, damit wir Ihnen das Bewerbungsblatt zustellen können.

**Swisscontact, Döltschweg 39, 8055 Zürich**, Tel. 01 / 463 94 11

144



Die Atel ist eine der führenden Unternehmungen zur Erzeugung und Verteilung von elektrischer Energie. Für den Einsatz und die Überwachung unserer zahlreichen Produktions-, Schalt- und Übertragungsanlagen betreiben wir ein über einen grossen Teil der Schweiz verzweigtes Fernmeldenetz, welches durch eine Gruppe von Ingenieuren und Fachleuten unterhalten und ausgebaut wird. Einem

## Elektroingenieur ETH oder HTL

### Fachrichtung Fernmeldetechnik

mit mehrjähriger Erfahrung in diesem Fachgebiet bieten wir eine ausbaufähige

## Kaderstelle

als Leiter unserer Gruppe für Fernwirkanlagen.

Vom etwa 35 bis 40 Jahre alten Bewerber erwarten wir Kenntnisse im Bau und Unterhalt der verschiedenen Kommunikationsmittel einer Elektrizitätsgesellschaft, Organisations- und Verhandlungsgeschick, Gewohnheit zur Führung einer Gruppe von Mitarbeitern und einem dynamischen Betrieb entsprechendes Engagement. Französisch- und Englischkenntnisse sind erwünscht.

Unserem neuen Mitarbeiter bieten wir fortschrittliche Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen, den erbrachten Leistungen entsprechende Honorierung und ein angenehmes Arbeitsklima bei weitgehend selbständiger Tätigkeit.

Fühlen Sie sich von dieser Position angesprochen, bitten wir Sie, Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Direktion zu richten.

140

**Aare-Tessin AG für Elektrizität 4600 Olten**  
Bahnhofquai 12-14 Telefon 062 31 71 11



## SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN

Das Gebiet der **Informationstechnik** ist für die Zukunft vieler Wirtschaftszweige von grösster Bedeutung. Die technische Entwicklung geht stürmisch vorwärts. Die Zusammenhänge weltweit sind vielfältig, der Wunsch, die gleiche (technische) Sprache zu sprechen, ist dringend. Deshalb brauchen wir in unserer Normenzentrale zur selbständigen Betreuung dieses Gebietes einen

# jüngeren Elektroingenieur

CCITT, CEPT, ISO-layers, Teletex usw. dürfen für ihn keine Fremdwörter sein.

Als unser Mitarbeiter müssen Sie die Zusammenhänge auf nationaler und internationaler Ebene erkennen und daraus die wichtigen Schlüsse für unsere Industrie und unsere Anwender ziehen können.

Sehr gute Deutsch-, Englisch- und auch Französischkenntnisse sind Voraussetzung.

Sind Sie bereit, diese Herausforderung anzunehmen? Wir bitten um Ihre Bewerbung an:

## SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN

Chef der Normenzentrale Seefeldstrasse 301 / Postfach 8034 Zürich

Für Auskünfte steht Ihnen der Chef unserer Normenzentrale, Herr M. Jacot-Descombes, auch telefonisch (01 / 384 93 75), gerne zur Verfügung.

97



VBZ

Züri Linie

Für unsere Abteilung Planung und Projektierung suchen wir einen zuverlässigen

## Elektrozeichner

Die Aufgaben im Detail umfassen im wesentlichen folgende Tätigkeiten:

- Ausführung von Schemazeichnungen nach Angaben
- Erstellen von Apparate- und Kabellisten
- Betreuung des betriebsinternen Schemawesens
- Zeichnen von elektromechanischen Bauteilen (Schienen- und Pneufahrzeuge)

Voraussetzungen: abgeschlossene Berufslehre, Selbständigkeit, Sinn für Teamarbeit.

Arbeitsort: Zürich-Altstetten.

Wir bieten Ihnen ein zeitgemässes Salär, fortschrittliche soziale Einrichtungen, Fünftagewoche, gleitende Arbeitszeit, Verpflegungsmöglichkeit und Fahrvergünstigungen.

Für den ersten Kontakt rufen Sie uns doch bitte einfach an.

**Telefon 01 / 216 44 09**

oder verlangen Sie unsere Anstellungsbedingungen und Anmeldeformulare.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

**Verkehrsbetriebe Zürich, Personaldienst,**

Beatenplatz 1, 8023 Zürich

(Eine Abteilung der Industriellen Betriebe)

138

Unsere **Liegenschaftsabteilung** ist verantwortlich für sämtliche Bauvorhaben unseres Unternehmens.

Als unser

## Elektroingenieur ETH oder HTL

unterstützen Sie die Projektleiter auf Ihrem speziellen Fachgebiet. Sie erledigen in Zusammenarbeit mit beauftragten Ingenieurbüros Vorprojekte, Projekte und Kostenschätzungen, Sie sind zuständig für die fachtechnische Überwachung der Ausschreibungen, der Projektierung sowie der Koordination. Im weiteren beraten Sie die Benützer bei Betriebsproblemen, erstellen Anträge und kontrollieren die Abrechnungen.

Für einen gut ausgebildeten Fachmann mit breiter praktischer Erfahrung eine sehr selbständige, interessante Aufgabe.

Näheres über Ihre Aufgabe erfahren Sie in einem persönlichen Gespräch. Rufen Sie doch unseren Herrn R. Koller (Tel. 01 / 234 40 33) an.

139







# LUCALOX®

Die Natriumdampf-  
Hochdruck Lampe  
mit langer Lebensdauer

*Sie wurde vor 20 Jahren von General Electric erfunden und besitzt 50 Patente. Die LUCALOX Lampe, wovon mehrere Millionen im Gebrauch sind, bleibt die leistungsfähigste Lichtquelle, die je erfunden wurde.*

GENERAL  ELECTRIC

General Electric Technical Services Company, Inc.  
6, Rue Du Simplon  
CH-1207 Geneve  
Telephone: (022) 35 92 60  
Telex: 422 222





**sprecher+  
schuh**

**Suhr ● Mittelspannungs-  
anlagen**

– ein flexibles Baukasten-System  
von grosser Wirtschaftlichkeit

vom Projekt bis zur Inbetriebsetzung  
aus einer Hand

Wirtschaftlich deshalb, weil mit Sprecher+Schuh Mittelspannungsanlagen praktisch jeder Anwender-Wunsch optimal zu erfüllen ist, dank über 400 Normbausteinen, die in drei leistungsabhängigen Baureihen mit modularem Aufbau einsetzbar sind.

Auch die Schaltgeräte von 7,2 bis 72,5 kV in oelarmer- und Vakuum-Ausführung sind in jeder Trennwagenzelle wahlweise und gegenseitig austauschbar.

Die Ausrüstung von Energieverteilungsnetzen ist Vertrauenssache.

Sprecher+Schuh AG  
Mittelspannungsanlagen  
CH-5034 Suhr  
Telefon 064/33 13 13  
Telex 981120 ssm ch  
Telefax 064/31 12 58